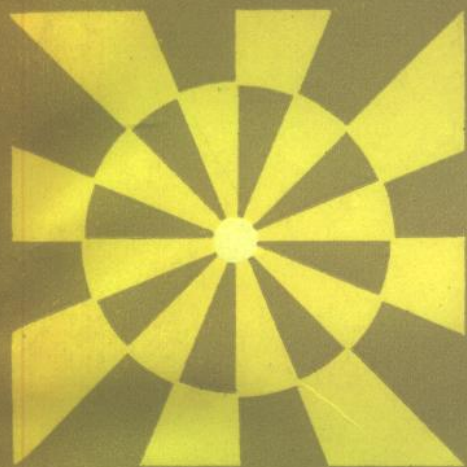


好奇心与日本人



著 子 兴 天 洪
见 天 赤 洪
鹤 詹 吴 黄
[日]

好奇心与 日本人

西安交通大学出版社

C99.6/10

好奇心与日本人

〔日〕鹤见和子著

詹天兴 吴赤天 黄 洪 译

西安交通大学出版社

内 容 提 要

本书作者鹤见和子是日本当代著名学者，她从社会学角度对人们（特别是日本人）的“好奇心”进行了透彻的研究，并以深入浅出的笔法写成了此书。书中有许多精辟的阐述，并涉及了许多中国的历史和文化。

本书对于了解日本心理性格很有帮助，对于认识我国随着开放政策的实行而出现的各种“好奇心”问题有一定鉴益。本书为一本青年读物，也可供社会科学工作者、管理工作与教育工作者阅读。

好奇心与日本人

原著：〔日〕鹤见和子

翻译：詹天兴 吴赤天 黄 洪

责任编辑：早 雪 曹晓梅

西安交通大学出版社出版

（西安市咸宁路28号）

解放军七二二六工厂印装

陕西省新华书店发行 各地新华书店经售

开本 787×1092 1/32 印张 4.375 字数 91 千字

1986年9月第一版 1986年9月第一次印刷

印数：1——3,000册

统一书号：17340·086 定价：0.80 元

目 录

第一章 日本人的好奇心	(1)
一、问题的提出——我为什么对好奇心感兴趣	
.....	(1)
二、本书的梗概.....	(3)
三、在西洋人眼中日本人的好奇心.....	(5)
四、日本现代化以后的好奇心.....	(10)
五、农民式的好奇心.....	(12)
六、牧民式的好奇心.....	(14)
七、古代日本人的多重性.....	(16)
八、黄教和好奇心.....	(19)
九、好奇心是人类的原始禀性.....	(21)
第二章 关于好奇心的社会学研究	(23)
一、凡勃伦的“多余的好奇心”理论.....	(23)
二、索马斯的“四个欲求层次”理论.....	(26)
三、黎维论现代化和好奇心.....	(28)
四、猴子的好奇心.....	(30)
五、作为情感的好奇心.....	(33)
第三章 好奇心的评价标准	(38)
一、好奇心的分类.....	(38)
二、好奇心的国际比较.....	(42)
三、好奇心和外来语.....	(51)
第四章 多重结构的社会和好奇心	(67)

一、消除紧张的形式·····	(67)
二、垄断型、竞争型、合并型·····	(70)
三、什么是多重结构型·····	(72)
四、分割——多重结构的特征之一·····	(72)
五、分别使用——多重结构型的特征之一·····	(75)
六、无限拥抱·····	(79)
七、墙壁和缺口·····	(81)
八、对外开放和闭关自守·····	(84)
九、多重结构社会和黄教·····	(86)
十、多重结构社会和天皇制·····	(90)
第五章 窥视文化 ·····	(93)
一、潘多拉和天照大神·····	(93)
二、窥视型——日本的各种爱情故事与传说·····	(95)
三、看穿型——中国的各种爱情故事与传说·····	(98)
四、“窥视”文化·····	(102)
第六章 漂流的思想 ·····	(104)
一、冲破国禁·····	(104)
二、到中国·····	(108)
三、到菲律宾·····	(109)
四、到俄国·····	(111)
五、到美国·····	(117)
六、一去不复返的漂流者·····	(122)
七、追究战争责任的一种方法·····	(126)
八、出越国境的原动力·····	(131)
后记 ·····	(134)

第一章 日本人的好奇心

一、问题的提出——我为什么对好奇心感兴趣

○ 好奇心是人类的普遍情感

有人说，日本民族具有极其强烈的好奇心，因此，日本现代化的速度很快；但有人说，正是因为速度太快，反而使得现代化不彻底。

实际上，日本社会及日本人，表面上是现代化甚至超现代化的，但一旦揭开表层，其中封建式的人际关系和思维方式就会暴露出来。进一步探究，就会发现那些古老的、甚至原始的社会结构以及禀性等等，仍在生机勃勃地发挥着作用。

柳田国男第一个揭示了现代日本社会和日本人中存在的这种原始禀性——好奇心，并对其予以格外的注视，把好奇心作为一个学术问题来研究。如果说由于国民强烈的好奇心使得日本的现代化得以迅速推进，同时也使得现代化不能彻底，则我们可以说，就日本的现代化而言，好奇心既起到了促进作用，又产生了反作用。

柳田批判了其所处时代的日本社会和日本人中他认为不理想的各个侧面，并撇开这些侧面，而到日本的传统中去寻求那种富有生命力和令人神往的东西。这是值得我们学习和借鉴的。如果说好奇心是我们日本人渊源于原始时期的一个显著性格特征，那么或许可以有意识地运用这一特征，以避免同样由好奇心而产生的消极作用。这就是我想以好奇心入手来剖析日本社会及日本人的第一个原因。

其次使我感兴趣的是，好奇心并非为日本人所独有，而是属于人类的一种普遍情感。不过，由于各个社会之间历史、风俗及社会结构等方面的差异，而好奇心的对象、强弱程度及持续程度也都不同。之所以日本人的好奇心强，首先可能与日本四面环海这一地理环境有关；其次，可能与日本历史上“开国——锁国——开国——锁国——开国”这种政策上的交替反复有关；再次，可能是具有“多重结构”特征的社会结构触发、促进了好奇心。

综上所述，日本人强烈的好奇心是由日本的历史、风俗以及社会结构等因素造成的，而又成为了社会变动的动力。如果确实如此，也许我们可以通过对好奇心的分析、研究找到一条能预测未来的线索。这是第二个原因。

○ “亲合”和“依存”

第三个原因。说日本人好奇心强，是与亚洲其它国家国民，例如中国人、印度人相比较而言的。如果说日本人强烈的好奇心与优劣兼有的日本现代化的质、量有关，那么，对好奇心的研究或许能为我们进行现代化的国际性比较提供一个突破口。

虽然将日本与中国、印度进行比较似乎超越了本书的范围，但我认为这一比较是必要的。在此，我想先仅就不同类型的感情进行比较，做为第一个步骤，为将来对整个社会变动的国际性比较提供一个基础。

最后，第四个原因。在对某一社会人们长期稳定的个性结构研究中，我认为，与理性的侧面相比，感情（即触发动机的体系）这一侧面更不易改观，从而也就具有更长久的持续性。在社会新事物的冲击下或受教育、读书或受朋友的影响

响，理念体系比较容易迅速随之变化，而爱憎的观念等感情因素却不会象理念体系那样迅速地发生变化。同样，社会的文化结构也是如此。即使思维方式容易发生急剧变化，但感情型式却往往具有稳定性。基于这一原因，我认为要进行社会结构的国际性比较，就必须研究该社会中人们的感情型式。

日本人的特点是，感情比理性判断对行为具有更直接的决定作用，与中国人，印度人相比，则尤为突出。因此，说得绝对一点，研究日本人和日本社会时，是不能不研究感情。关于日本人的感情及其感情形式，已经有两本著名的古典研究著作——九鬼周造的《亲合结构》和土居健郎的《依存结构》。日本人的基本感情形式正是由“亲合”和“依存”这两方面所构成的。

《亲合结构》一书以江户时代为例，成功地揭示了封建社会这一特定历史环境中社会变化与感情之间的关系。《依存结构》则分析并揭示了作为潜在趋势贯穿于从古至今历史中的感情因素的作用。由于这两个独创性的研究，日本人的基本感情形式被彻底洞悉以晓。

好奇心既与“亲合”相联系，又与“依存”相关，我们不妨称之为二重性的感情。正因为好奇心是一种容易引起变化的感情，所以，把研究重点放在好奇心上是正确的。我认为，人际关系的变化，与其说是人们有意识促成的，倒不如说是好奇心作用的结果。因此，我想建立这样一个假说，即：好奇心这种情感是社会变动的一个重要原因。

二、本书的梗概

○ 与好奇心相关的各个方面

首先，举几个例子介绍一下国内外人士是如何看待和评价日本人的好奇心的，并据此来考察日本人的好奇心的特殊表现方法（第一章）。

接着，通过叙述美国及日本社会学家关于好奇心的一些理论，指出好奇心是人类所具有的普遍情感（第二章）。并研究划分好奇心类型的方法及测定好奇心强弱程度需设立哪些指标（第三章）。

在第四章中我将提出中心论点——请读者注意，第一章至第三章，是第四章的引言。

第四章着重论述的是：多重结构不仅是日本现代化的特征，也是日本社会的一贯模式；提出假说：好奇心在多重结构型社会里特别容易受到触发性刺激而益加强烈；日本历史上开国政策和锁国政策的交替对保持和强化好奇心的影响。

第五章是将第四章的理论、假说应用于实际。通过实例研究日本文化中“窥视”一词的含意，提出以下假说：多重结构型社会中“不许窥视”的戒律，不仅不能消除人们“想窥视”的欲望，反而促使违反戒律的“窥视”行为更容易诱发。并通过日本各种神话婚姻传说和爱情故事同中国各种神话婚姻传说和爱情故事的比较来验证这一假说。

对外国“不许窥视”的政策就是锁国。锁国并没有产生有意识的反抗行为，而只是带来了无意识的“违禁”——漂洋过海。在为数众多的漂流者中，只有极少数能够幸存下来返回日本。他们留下了极为详尽的记录，对外国的民情、风俗、语言等等都作了生动细致的描述。我认为这正是好奇心所致。漂流者们给日本国民带来的这些异乡见闻，成为冲破

锁国政策的一个契机。在漂流者无意识中越过国境，从而冲破了“国禁”的行为里，我们还可以理解日本人引起社会变动的一种行为模式。

好奇心是由多重结构型社会触发并培植起来的一种情感，但反过来——尽管并不是有意识的——在客观上，好奇心从根本上动摇了多重结构型社会所固有的上下各种联系。我们看到，无论是在国内还是国外，好奇心不是都在促进着横向的联系吗？最后，是对未来的预测。

以上是本书的内容梗概。

○ 最古老的激励体系

三年前，我曾经提出：“在人类个性结构的最里层，甚至最原始的社会类型，都与激励体系有着紧密的联系。如果没有这种激励体系，即没有这种激励的作用，人类走向成熟，并且持续变化着，前进着，是不可想象的。换句话说，不承前，人类就不能启后。”

在本书中我所提出的“最古老的激励体系”就是好奇心。当然，对日本人来说，并不只有好奇心是唯一的“最古老的激励体系”。“好奇心不过是日本人的各种感情之一。但是，我以好奇心及其假说为线索来剖析日本社会以及日本人，或许能得出日本社会变化原因的大致轮廓。

三、在西洋人眼中日本人的好奇心

○ 步枪和切支丹

擅长于日本文化史研究的英国著名历史学家 S·G·萨索姆 (S.G.Sansom) 曾经断言：十六世纪的日本人，有着超群出众的好奇心。他说：“1542年，葡萄牙人航行到日本，给日本人带来了火枪。据说当时引起日本人极大的兴

趣，他们怀着感激的心情虔诚地迎接葡萄牙人。我认为这并非虚构夸张，而正好说明了十六世纪初期日本文明的特征，说明了当时的日本文明与中国和印度的文明已有的显著差别。据说印度人和中国人初次见到葡萄牙人时，对他们所携的武器并不十分感兴趣。而且他们把葡萄牙人视为野蛮人。

“……在对待外国人的礼遇方面，日本与亚洲其它国家很不同，有必要说明一下。日本人非常好客，讲究礼仪，他们对新的事物抱有强烈的好奇心。这些在日本人对待来日本的欧洲人的态度行为中表现得极为充分。”

1549年来到日本的西班牙耶稣会教士弗兰西斯科·D·查别林，在书信中这样描述了他到山口时的情况：

“为了显示神的伟大的怜悯，我要告诉你，日本民族比我所见过的其它民族都更加顺从于理性的呼唤。他们长于谈话，具有强烈的克制力和求知欲，提起问题来滔滔不绝，而且很乐于向别人传授自己所掌握的知识。他们不知道地球是圆的，不知道太阳有轨道。他们提出了一些有关流星、闪电、雨、雪等有趣的问题。”

查别林关于日本人有“旺盛的好奇心”的结论是与“异民族”作比较后得出的，所谓“异民族”是指他遇见过的印度、锡兰、摩洛哥、马来等地人，这里面不包括中国人。他原想从日本出发到中国去传教，但壮志未酬即逝于靠近中国广东附近的三洲岛。他曾写道：

“支那（中国）是一个幅员广阔，国泰民安的法治国家。……支那人聪明好学，特别乐于研究治国之道，他们具有强烈的求知欲。支那人大多是黄种人，没有胡须，眼睛较小。他们心胸宽阔，沉静、严肃，他们之间没有战争。今年

——1552年，如果不出什么意外的话，我准备去支那。我想在日本和支那成全我主的恩典。之所以这么说，是因为我觉得如果支那人皈依了圣主基督，则日本人对自己宗教的信仰，也就会在顷刻之间丧失。通过我耶稣会的努力，日本人和支那人一定都会抛弃他们原有的偶像，而崇拜全人类的救世主耶稣基督。对此我抱有极大信心”。

萨索姆认为，中国人和印度人都没有好奇心，而只有日本人表现了出众的好奇心。查别林却认为不仅日本人，中国人也是“求知欲很强的民族”。而且他认为，只有把中国人教化成基督徒，才能使日本人在其影响之下轻而易举地皈依基督。他们的观察同属一个时期，年代大致相同。虽然他们对中国人是否具有好奇心的结论大相径庭，但关于日本人的求知欲和好奇心的看法却是一致的。

○ 沙托乌的见闻

沙托乌“能讲流利的日语”。自幕府末期到明治年初，他作为英国的外交官一直逗留在日本。当时英国人要求开放大阪港，以利贸易。沙托乌曾为交涉此事赴大阪。他描述说：

“下午得到许可，舰上全体人员都可以上岸。大部分士官利用这个机会去参观当时对欧洲人来说尚属未知世界的大阪。提督、哈里斯和我三个人一起散步，几乎横贯了整个大阪府。居民们成群结队地跟在我们后面，但我们感到他们并无恶意。

居民们的这种友好表示，完全打消了当地官员们事先对我们的警告。当地官员们曾多次对我们说：大名*们对外国

* 大名：古代日本的一种官名。——译者注。

人抱有敌意，居民们也厌恶外国人。但以我们的实际经历来看，无论那一阶层的日本人，对我们都很好。

为了解本国的对外政策或仅仅是出于好奇心，不仅城市里的小官吏，而且武士*也经常从江户来到沙托乌所在的横滨。

我的名字读音正好与日文中“佐藤”的发音相同，很容易为日本人记住，因而被广泛地流传于与我相识和不相识的人们中间。那些佩带双刀的伙伴们经常兴奋地提起葡萄酒、雪梨酒、外国烟卷，而且喜欢发表议论。有时大家对议论的主题产生了浓厚的兴趣，甚至忘记了时间。政治问题经常成为议论的主题，有时还会发生激烈的争论。我经常抨击日本现行制度的弊端。对他们说：我对诸位抱有好感，但我讨厌专制制度。来访者多数是大名的家臣。从与他们的谈话中，我越来越确信：外国人不必把大君**仅仅看成是日本的象征，我们迟早要与天皇直接对话。

英国年轻的外交官与幕府末期日本志士的交往联系，其无拘无束的程度，简直令人吃惊。从他们的来往交谈中我们看到，好奇心为双方所共有，而并非日本人独具。

○ 从函馆到江户

明治以后，曾有一段时间禁止外国人在日本国内旅行。不过，在1872年，法国神父马拉尔与两个瑞士人一起，得到明治政府的特许，从函馆到江户，作横穿日本东北地区的徒步旅行。

一路上，在山本木、秋田、羽前、会津等地，马拉尔一

* 武士：明治维新前日本的统治阶层。——译者注。

** 大君：古代日本对天皇的称呼。——译者注。

行看到许多写有“天主教是邪教，严加禁止，必须把天主教徒送到地方法院去，检举者有赏。”之类标语的木牌。但是，对于穿着天主教僧服的马拉尔神父，各地居民都很热情，表现出极大的并无恶意的的好奇心。

进入毛马内镇时，“镇上的人们身着礼服在路旁迎接。官员们喊着：‘快叩拜！快叩拜！’但其作用甚微，人们跪了一下，马上就又仰起脸来，瞪大眼睛看着我们。不多时，我们到了驿站旅店。那儿也早已挤满了看热闹的人，人们跨过栅栏，往前拥挤着，有些人甚至挤进了我们的房间。院子里的草木也都被踩得乱七八糟。他们当中，并没有谁因我们是天主教徒而显得怒气冲冲。从鬓发斑白的老人，到还流着鼻涕的小孩，大家都很和善。”

在秋田港，濒临海滨搭着一个戏台。一次，马拉尔一行来到这里，戏场马上就超满员，“欧洲人意外的出现，似乎比戏剧更令人感兴趣，在我们到来之后，谁也不再注意舞台那边。”并且，有些人放弃演出不看，拿来茶水、点心款待马拉尔一行。

只是在函馆，“我们发现，这儿的日本人与其它地方的日本人性格很不一样。”马拉尔说，函馆人以为外国人是有嗜食人肉习俗的未开化的民族，见了就想躲开。但相反，二十年后到北海道旅行的法国神父利伯尔却说：“外国人在这儿并不怎么引人注目，当地人把外国人作为跟自己一样的人来看待，只是偶尔用一种不信任的眼光膘我们两眼。”利伯尔对北海道人的印象是：他们正在迅速地从日本人的形象中脱离出来。利伯尔写道：在勇气、毅力和忍耐心等方面，北海道的“日本的开拓者们”与美国的盎格鲁、撒克逊那样的

开拓者们很类似。

尽管分析评价的方法不一样，但把住在本州的日本人与住在北海道的日本人作了比较之后，马拉尔和利伯尔都指出，至少北海道人对外国人的好奇心不如本州人那么强烈。

关于西洋人眼中日本人的好奇心有许多许多的记录。在此，我仅引用了十六世纪、幕府统治末期以及明治初年的这三个记录。实际上，在所有的记录中都特别提到日本人对外国的新鲜事物，以及对外国人的强烈的好奇心，指出这种好奇心实际上是对外来的、具体的、可见的或珍奇的人和事物的关心。

四、日本现代化以后的好奇心

○ 现代化与好奇心的关系

桑原武夫明确指出：日本人的好奇心以令人惊讶的速度推进了日本的现代化，已使今天的日本超过了欧洲先进国家。他说：

“翻开十九世纪的西欧书刊，常常可以看到上面这样写着：‘欧洲是富于进取，勇于斗争的，而亚洲则是保守的，消极的。’这种说法在一百年前或许还可以令人接受，但是在今天，只要没有先入之见，到欧洲去转一下就会发现，这种说法应该颠倒过来。日本人和欧洲人之间，到底谁更富有作为变化的原动力的好奇心，已是不言自明了。”

“在这一点上，美国学者利斯曼教授和我的观点完全一致。他也认为在各民族中，以日本人的好奇心最为强烈。虽然这一观点的依据，我还没有找出，或许在某种意义上，好奇心与轻浮性有着密切的联系。但不论如何，我们可

以说，正是由于好奇心的驱使，日本才得以迅速现代化。”

为了调查欧洲社会情况，桑原率领一个由日本学者组成的学术考察团去欧洲。调查结果，桑原发现随着工业化的进程，在政治、经济、教育乃至衣食住行等一切领域，以前落后的日本比以前的先进国（如英国、法国）具有更强烈的“摒弃、排除传统的趋势”。而且，桑原认为：“亚洲人还能考虑到文化方面价值观念转移的可能性，而欧洲人对此却显得束手无策。”对于日本人来说，好奇心就是实现“价值观念转移”的原动力。

桑原还指出，要认识日本工业化是如何赶超了欧洲的这一问题，与其分析日本人是如何从欧洲那里学习，还不如研究一下日本人为什么有欧洲人无可比拟的好奇心。这样更有意义也更有价值。

○ 好奇心的衰弱

现在的欧洲人，确实远远缺乏日本人那样的好奇心。然而，我们却清楚地记得，当年不正是由于旺盛的好奇心才揭开了欧洲历史上航海热的时代吗？翻开保罗·哈恰德的《欧洲精神——1680至1715年》，我们看到，从十七世纪末叶到十八世纪初叶，意大利、法国、德国、英国，到处都兴起了旅游热。欧洲自不必说，许多人还来到亚洲、非洲。这期间产生了大量的游记、旅行指南。这些出版物反过来又促进了旅行热，并改变了人们的认识，“从已知世界的框框中走出来，走向未知的动态世界。”无论什么，新的就是好的成为一种时尚，甚至连交朋友，也象流行时装一样，撇开旧的而迫不及待地迎接新的。

如果我们得出结论说，近代初期曾在欧洲高涨着的好奇

心已经随着高度现代化而平息下落了；而原来落后于欧洲的日本，在以三倍于英国的速度实现并超过了英国现代化水平的今天，依然保持着旺盛的好奇心，一如既往，经久不衰。那么，人们当然就会问，其原因何在呢？这实际上也就是桑原所提出的“为什么好奇心在欧洲衰落下去了？”“为什么好奇心在日本经久不衰？”如果问题不从这两个方面提出，那么这个问题就不能算是全面的。但是，在此我想着重研究解答后一个问题，即好奇心在日本为什么会长盛不衰？要解答这一问题，最好将日本同中国以及其它亚洲国家进行一番比较。

五、农民式的好奇心

○ “乡巴佬”的欲求和心理

柳田国男把日本人的好奇心和日本人好远出旅行的传统联系起来研究。他认为：乡下人把城市看成是真正的人社会，他们以为城市人口密集，因而在那里的所见所闻都是新东西。总之，城市是积累经验，交换信息的场所。因此，从农村来到城市，又把所得知识带回农村的人，被认为是学识渊博的人。

“在某种意义上，村镇里的祭典和重大集会的热闹气氛，往往是村民们人为地烘托起来的。因此，我们无论如何也不能蔑视农村势力。如果山花开了，村里人会不顾旅程的远近，去山中赏花；……走进村里，你能了解到许多人一辈子都没有出去旅游过一次，为了克服这种‘孤陋寡闻’的自卑感，有些人‘即便勒紧裤带，也要存足钱进京城去看一看，到伊势善光寺去参拜一番。’抱这种愿望的人各阶层都有。这是一种渊源流长的质朴、深厚的农村式情感。这些淳朴的人们